

Илка Гуторанова =====

СЛУШАНИЕ В РАННЕМ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Раннее обучение иностранным языкам стало европейским феноменом в последние 20 лет. В Болгарии уже второе десятилетие массово изучаются иностранные языки в детском саду и в начальной школе. До настоящего времени методические вопросы раннего обучения все еще слабо изучены и описаны. Цель настоящей статьи – показать значение и применение слушания как одного из видов речевой деятельности в обучении русскому языку детей дошкольного и начального школьного возраста.

Как известно, слушание, говорение, чтение и письмо комплексно сочетаются в обучении. Они находятся в тесной связи и взаимозависимости. Принцип устного опережения означает, что слуховые восприятия и говорение являются основой, на которой строится чтение и письмо. В дошкольном возрасте (5-7 лет) предлагается только устная форма обучения иностранным языкам, а в начальной школе (7-10 лет) вводится обучение чтению и письму. Каждая из указанных деятельностей имеет свои особенности и специфическое применение в рамках раннего обучения иностранным языкам.

Слушание является основой говорения, устной коммуникации вообще. Употребляя термин слушание, мы имеем в виду слушание с пониманием (аудирование). Ребенок может воспроизвести правильно только те звуки или слова, которые воспринял правильно на слух. Слушание предоставляет образцы говорения, причем одновременно с этим контролирует говорение. Обычно сначала ребенок приучается правильно слушать, а потом правильно произносить. Это происходит потому, что слуховое дифференцирование протекает быстрее, чем дифференцирование в речедвигательном анализаторе. Целью в обучении слушанию является синтетическое понимание звучащей речи, которая протекает в нормальном темпе. При таком слушании дети должны воспринять общий смысл текста, пропуская при этом незнакомые слова или догадываясь об их значении из контекста и ситуации.

Понимание фразы при слушании происходит в результате распознавания информативных признаков, а именно интонации, ритма речи, пауз и логического ударения. Следовательно, еще с самого начала обучения иностранному языку от учителей требуется говорить преимущественно на иностранном языке, правильно интонируя свою речь. При этом педагог не должен стремиться к искусственному замедлению темпа, так как это влияет отрицательно на интерес детей к работе. Темп должен быть в пределах нормального – 200 слогов в минуту. Надо учитывать такие факторы, как порог внимания и степень утомляемости маленьких детей. Так, например, доказано, что в начальной школе усталость наступает после 10-15 минут концентрированного внимания.

Типичными ошибками учителей в обучении слушанию являются: многократное повторение фраз или вопросов, замедленное расчленение фразы на слова, постоянный перевод предложений на родной язык. Используя эти неправильные приемы работы,

педагог добивается кратковременного понимания речи на слух, но не развивает умения понимать. Не надо также забывать, что умение слушать можно развивать только на принципе восприятия нового. Это означает, что если данный текст предлагается для прослушивания несколько раз, то каждый раз нужно ставить новую конкретную задачу. Таким образом сохраняется интерес детей к учебе, их внимание направляется на разрешение определенной мыслительной задачи, в то же время языковая форма запоминается произвольно.

Интенсификация обучения слушанию на начальном этапе требует обязательного применения учебных технических средств, аудиокассет, с диалогами, песнями, стихотворениями, загадками, включающими изучаемую лексику в разнообразных вариантах. В самом начале тексты для слушания должны быть короткими и подаваться со зрительной опорой (картины, диафильмы, видео), чтобы облегчить процесс понимания. Постепенно на следующих этапах детям предоставляется возможность слушать более длинные тексты и без зрительной опоры.

В обучении слушанию маленьких детей очень важно умело дозировать объем и время протекания заданий, чтобы они не приводили к переутомлению и были максимально эффективны. Так, например, когда учитель рассказывает какую-нибудь историю, он не должен делать это целиком, с начала и до конца. Более целесообразно разделить ее на части, повторяя каждый раз определенные элементы и добавляя к ним новые, перед тем как дойти до конца. Таким образом незаметно отрабатываются данные конструкции и поддерживается интерес детей к процессу слушания. Например:

Сегодня понедельник. Утро солнечное. О ком эта история? Кого мы видим на картинке? Федю и Сашу. В солнечное утро в понедельник Федя и Саша гуляют... Где? В лесу. Федя и Саша гуляют в лесу. ...

Предлагаем рассмотреть применение некоторых типичных видов работы и игровых заданий, которые дают хороший результат в обучении детей слушанию на иностранном языке. (Scott, Ytreberg 1994).

Слушай и сделай

Всю работу в детской аудитории можно определить как деятельность типа “слушай и сделай”. Некоторые виды работы можно определить как спокойные и тихие, а другие требуют движения и шумного оживления. Физическая активность очень необходима маленьким ученикам. Кроме выполнения обычных заданий, дети с интересом воспринимают “нестандартные” задания, например: “Встань на цыпочки и спой свое имя. Прыгай на левой ноге до двери и т. д.”

Чем больше слов и словосочетаний выучили дети на иностранном языке, тем больше разных видов деятельности они могут выполнять. Преимущество этого вида упражнения состоит в том, что учитель сразу может узнать, поняли дети услышанное или нет. Дети учатся друг у друга. Если первый раз они не поняли задание, они могут посмотреть на других и таким образом ориентироваться в смысле услышанного. С течением времени учитель может возлагать кому-то из детей роль инструктора, что стимулирует и мотивирует детей в процессе обучения.

Большой популярностью пользуются упражнения “подними руку”. Как известно, для болгарских детей, изучающих русский язык, трудностью в произношении являются мягкие согласные в соседстве с другими согласными (мальчик, большой, меньше), а также различение звуков **э-е**, **ы-и** (*этот, ем, ешь, било, было, мило, мыло*). В данном случае применение с заданием: *подними руку!*, когда встречается тот или иной “трудный звук”, благоприятствует развитию фонематического слуха детей. Этот вид упражнений можно применять и для проверки

усвоения разных лексических единиц, например, чисел от 1 до 20. Учитель шепотом говорит числа по порядку и просит детей поднять руку, если какое-то число будет пропущено.

Интересны для детей упражнения, которые включают **рассказ с пантомимой**. Учитель рассказывает историю и вместе с детьми демонстрирует движения, связанные с историей. Это обеспечивает детям физическую активность и дает возможность педагогу поиграть со своими учениками. Например:

Мы сидим в лодке. Давайте погребем. Мы гребем еще и еще. А что это там? Это птица. Она летит над водой. Мы уже устали грести. Вот и берег. Пора идти домой. Мы хотим спать. Закрываем глаза и засыпаем.

Слушание как элемент подвижных игр

Подвижные игры – благодатная основа в обучении маленьких детей иностранному языку. Приведем конкретный пример такой игры с детьми 5-7 лет под названием “Зайка беленький”. Учитель говорит детям стихотворение о Зайке и демонстрирует действия в нем:

Зайка беленький сидит и ушами шевелит.
Вот-так, вот-так и ушами шевелит.
Зайке холодно стоять – надо Зайке поскакать
Скок-скок, скок-скок – надо Зайке поскакать.
Зайке холодно сидеть – надо лапочки погреть
Хлоп-хлоп, хлоп-хлоп, надо лапочки погреть.
Кто-то Зайку испугал, Зайка прыг и убежал.
Кто испугал Зайку? – Мишка.

В конце стихотворения учительница показывает Мишку, который становится участником игры.

В самом начале при разучивании игры дети только слушают учительницу и наблюдают за ее движениями. На следующем этапе они хором и индивидуально повторяют то, что видели и услышали, стараясь подражать учительнице. Таким образом на игровой основе усваивается новый языковой материал и создаются навыки слушания с пониманием и говорения.

Слушай и нарисуй

Это задание, которое очень нравится детям, и они с удовольствием его выполняют. Имея в виду, что рисование требует определенного времени, рисунки должны быть простыми. Такие упражнения являются очень подходящими для проверки усвоения названий предметов, предлогов, чисел, цветов и др. Но эти задания нельзя применять для проверки глаголов движения, так как изображение действий слишком трудная задача. Вариантом этого задания может быть слушание для получения информации и как результат раскрашивание определенной картинке. Например, детям даются три картинке, на которых нарисованы мальчики. Задание следующее: “Видел ли кто-нибудь из вас этого мальчика? У него темные волосы и большие уши. Он в резиновых сапогах и коротких штанах, держит мяч. Поставьте крестик на соответствующей картинке. Раскрасьте ее так, чтобы штаны стали желтыми, а мяч красным“.

Слушай и напиши

Этот вид упражнений можно использовать с учениками, которые уже приобрели элементарные письменные умения в начальной школе. Детям предлагается для прослушивания определенный текст и анкеты, в которых они должны заполнить данные, опираясь на воспринятую информацию.

Слушай и повторяй

Эти упражнения особенно полезны для развития фонематического слуха и для отработки произношения. В данном случае повторение оправдано, потому что с его помощью создаются навыки устной речи. В этом отношении легче всего работать на основе забавных детских стихов и песен. Дети любят их за ритм, веселое содержание и ощущение игры с языком. Все это присуще детскому миру, и вполне естественно включать такие песни и стихотворения в процесс обучения иностранному языку.

Разнообразный материал для работы по русскому языку с детьми предлагается в книгах Серовой (1981) . Ушаковой (1996) и др.

Когда поют песни, музыка приносит детям эстетическое наслаждение, и они незаметно и легко запоминают новые слова и выражения, использованные в любимых песнях. Таким образом ученики входят в мелодию и ритм иностранного языка и запоминают целые речевые блоки, которые очень часто остаются в сознании на всю жизнь.

На продвинутом этапе раннего обучения как материал для слушания можно использовать более длинные рассказы и сказки, которые дети любят и знают на родном языке. Сама структура сказок, построенная на повторении, помогает детям при слушании и закрепляет усваиваемые слова и конструкции иностранного языка.

В заключение нужно подчеркнуть, что слушание является первоосновой, на которой зиждется обучение иностранным языкам. В раннем обучении слушание требует специфического применения с учетом возрастных особенностей маленьких учеников.

ЛИТЕРАТУРА

Scott, Ytreberg 1994: *Scott W. A., Ytreberg L., Teaching English to Children.* Longman, London, 1994.

Серова 1981: *Серова Е.* Мозайка. Ленинград, 1981

Ушакова 1995: *Ушакова О.* Придумай слово. Речевые игры и упражнения для дошкольников. Москва, 1995